# Ring of the Nibelung

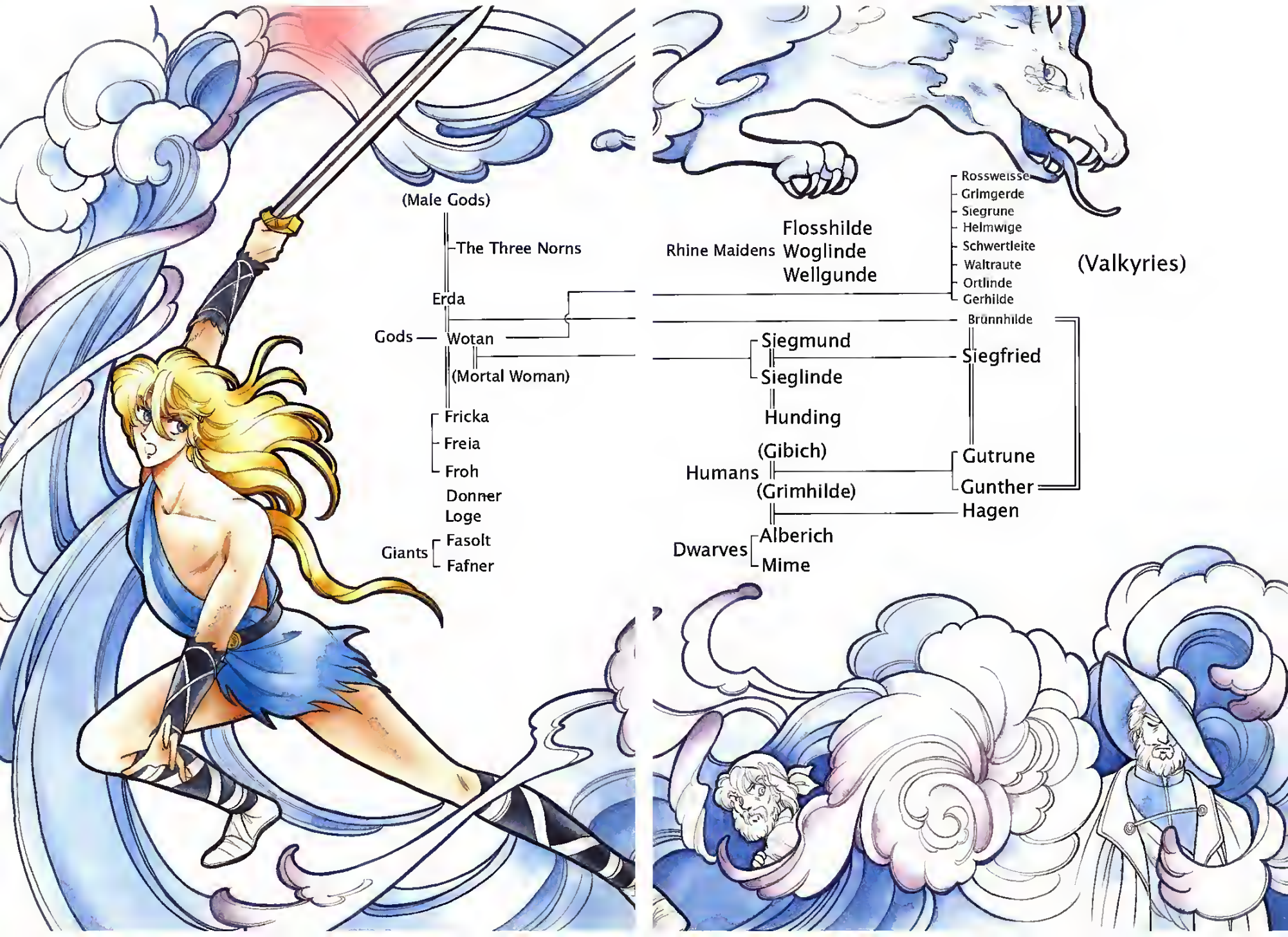
## Volume 3

### Second Evening: Siegfried


RYO AZUMI

BASED ON THE OPERA BY RICHARD WAGNER


*Ein Bühnenfestspiel für drei Tage und einen Vorabend "Der Ring des Nibelungen"*


(Male Gods)
The Three Norns
Erda
Gods
Wotan
(Mortal Woman)
Fricka
Freia
Froh
Donner
Loge
Giants
Fasolt
Fafner
Rhine Maidens
Flosshilde
Woglinde
Wellgunde
Rossweisse
Grimgerde
Siegrune
Helmwige
Schwertleite
Waltraute
Ortlinde
Gerhilde
(Valkyries)
Brünnhilde
Siegmund
Sieglinde
Hunding
Siegfried
(Gibich)
Humans
Gutrune
Gunther
(Grimhilde)
Hagen
Dwarves
Alberich
Mime

Rhine Maidens
- Flosshilde
- Woglinde
- Wellgunde

(Valkyries)
- Rossweisse
- Grimgerde
- Siegrune
- Helmwige
- Schwertleite
- Waltraute
- Ortlinde
- Gerhilde

Brünnhilde

Siegmund = Sieglinde

Siegfried

Hunding

Humans
(Gibich) = (Grimhilde)

Gutrune

Gunther

Hagen

Dwarves
- Alberich
- Mime

(Male Gods)
The Three Norns
Erda
Gods
Wotan
(Mortal Woman)
Fricka
Freia
Froh
Donner
Loge
Giants
Fasolt
Fafner

# CONTENTS

Characters

The Ring of the Nibelung
Second Evening: Siegfried

The maiden sleeps within Loge's magic ring of fire...

# The Ring of the Nibelung

## Second Evening: Siegfried

### ERSTER AUFZUG
### Act 1

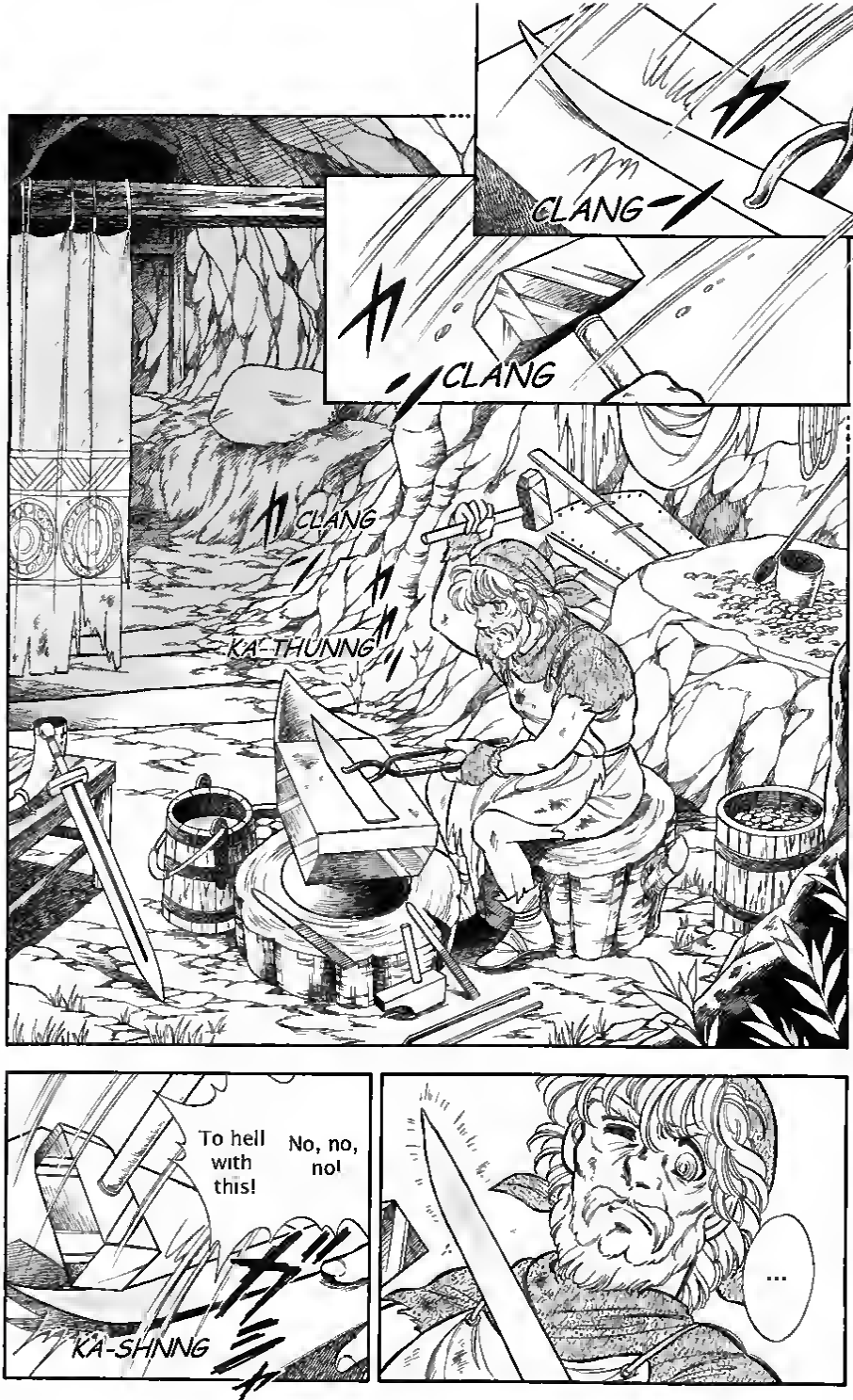
# The Ring of the Nibelung
## Second Evening: Siegfried

### ERSTER AUFZUG
### Act 1

Could it be the youthful hero she's been waiting for?

A quick recap...
And Wotan disguised himself as a wanderer...
...unable to live in Valhalla without his beloved daughter Brunnhilde.
Earlier, Sieglinde fled alone into the forest...
...pregnant with her brother's child.
It is now...

...many years later.


CLANG
CLANG
CLANG
KA-THUNNG
To hell with this!
No, no, no!
KA-SHNNG
...

Sorry. I couldn't refrain from a close-up.

Fafner the dragon's out there...
...guarding the Nibelung treasure in the woods.
Siegfried could defeat him in a heartbeat, I know it.
Then the ring would be mine!
HEH
HEH
Argh!
But not without the right sword!
I don't know what to do!
GAH
...has the nerve to call me all kinds of names!
Then he...
I keep making them like he asks...
But he just snaps them like so many twigs.
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
CLANG
Haiya!
Haiya!
FWIP
FWIP
GULP

There!
Get him!
Get him!
Eat that...
...cut-rate blacksmith!

Aaaaggh hhh!
Aaaaggh hh!
RRRAAR
Ha ha ha!
WHAK
BWAK
Hey, bear! Ask him if my sword's ready!
C-cut it out, Siegfried!
Aaaagghh!
SCRUP
SCRUP
S-scared the life out of me.
C'mon, let me go
I'm through with you now.
Okay, go on.
Just get... g-get that bear out of here!
Okay, okay. Your sword's over there.
おたおた
SCUFF SCUFF

He's friendlier than...
...someone I know around here.
But a live one? Are you out of your mind?
Bringing a dead bear back is one thing ...
I liked him so I roped him up and brought him over.
Huh?
You call this a sword?
SNAP
I was sounding my horn in the woods when...
...he came out growling at me.

KA-CHINKK
...you're nothing but a lousy swindler, Mime!
For all your bluster and big talk...
Y-yikes!
You go on and on about giants...
And fierce battles...
CLANG
And how you're going to make me this great weapon...
But in the end...
THWOK
...taken all that steel and knocked some sense into your head!
What I should have done is...

SWOOP
THUNK
The sight of you...
...makes me sick!
FWIP
Violence isn't the answer.
Not inside the house.
Vuh...
Heh... a-heh.
Heh heh...
SWF
SQUEAK
Are you hungry? I cooked some meat earlier.
Or maybe you'd prefer stew?
Don't want any.
KRRNCH

This is the thanks I get for taking care of you...
...ever since you were a baby.
I gave you warm clothes to wear...
I fed you till you grew big and strong.
I made you a nice place to sleep...
...and all sorts of toys...
...and I taught you everything I know.
And all day long while you're playing outside, I'm working here like a dog.
GRHM
SNIFF
HRMM
SHOOP
...
BLINK
I break my back for you, and all so you can...
...lose your temper and treat me like...
...common dirt!

YANK
FWUP
You're right.
I have learned a lot from you.
But...
...the one thing you really wanted to show me...
I just can't seem to learn.
RRRRHNG
And that's how to...
...put up with you!
SPRIK
THUMP

I can't stand the way you totter around...
...or the way you shrivel up and cower...
...or the way you blink in surprise ...
Whenever you cook...
...it makes me want to throw up!
I can never get any sleep in that bed!
...I'd rather know nothing than learn anything from you!
And you talk like you're so great, but...
It all makes me sick!
But Mime...
...
HUFF
HUNH
HUFF
HRRR

Whenever I go off into the forest to get away from you...
...how come I always come back?
I like the birds and the beasts out there a lot better than you.
It's something I can't figure out.
If you're so smart, answer me this.
GLEEEN
Isn't it obvious?
Deep down, you really love me.
BLEGH
BONK
Ow!
RRRRHG

...
THROB
THROB
ボム!
THWUMP
Damn it!
...they yearn to be home.
And when you yearn for something, that means you love it.
Listen, Siegfried.
When children are upset...
PAT
PAT
...
...
Tell me one more thing.
...to call out to their mate?
You know how birds chirp in the spring...
I'm your father, after all.
I mean, you have to.
So that means you love me.

They build nests...
...hatch their young...
...and teach them how to fly.
The deer have mates, too.
So do the foxes, and the wolves...
I asked you why they do that, and you said...
They're male and female.
Love brought them together forever.
And that's how I learned about love.
That's why I've never separated a mother from her young... Not once.
So Mime ...
What happened to your wife?
Where is the woman I should call "mother"?
Don't be silly!
You're neither bird nor beast.

Don't tell me you made me from scratch!
I'm your father and mother, rolled into one.
Believe me!
Liar!
I know that children take after their parents!
And you and I look nothing a like!
Now you're just babbling on...
I've figured it out.
GASP
The reason why I come back every day...
It's so I can ask you...
...about my real mother and father!
Knock it off!
Tell me!
YANK

Let go!
SKERF
SKRRF
じたばた
I...I'll tell you.
Just... let go!
I'll get it out of you by force...
Now talk!
...if I have to!
Who are my real mother and father?
WHAMP
Fine.
I'm not your real father.
We're not related at all.
You're going to be the death of me.
Aaaghh, my back.
Ungratful little...

A long, long time ago...
I stumbled upon a sick woman in the woods.
So I brought her back here to look after her.
She was pregnant, and she gave birth you here in my lonely cave.
It was a difficult birth. I did all that I could, but...
She was in tremendous pain.
Not long after, she died.
...

So... my mother died because of me?
...
You survived.
But you, Siefried...
But where did my name come from?
All right! I've heard that already!
She asked me to take care of you.
So I happily obliged. Not that it was easy.
It was your mother's last wish to call you Siegfried.
"In the treetop..."
"Rock-a-bye baby..."

No, wait.
I can't remember.
I think it was "Sieglinde."
Tell me.
Now!
"When the wind blows..."
Stop singing!
What was my mother's name?
Don't know.
And my father!?
What did she tell you about him?
She said he was killed.
"The cradle will rock..."

Hmm...
SWF
KACHA
KACHA
Cmere
Proof?
Show me proof!
I can't just take your word for it.
Your mother gave me this...
...for taking care of her.
It's totally worthless, but...
She said your father carried this...
...into his final battle.

This is it! This is the sword!
Mime, you have to weld this back together for me!
At long last... The sword I was meant to wield.
I want it by the end of the day!
And don't even think about tricking me...
...because I'll know.
By the end of the day?
But that's ...
That's impossible!

I'm leaving this forest for good.
And I'm never coming back.
You're not my real father!
You and me... We're through!
I'm going to be free!
FWOOSH

Siegfried
Siegfried
Hey, wait!
Stop!
Waaait!
Ah ha ha ha
HUFF
And off he goes, quick as lightning.
Ah, they grow up so fast...
Maybe it's just a rebellious phase?

A Nibelung could never fix that magical sword...
...no matter how much resentment and toil he put into to it.
How can I keep him here and get rid of Fafner?
How am I suposed to reforge Nothung?
SKRCH
SKRCH
Either way, I'm in a real fix.
Ah!
TWITCH
Perhaps ...
...you would allow...
...by your hearth, Master Dwarf?
...a weary traveler to warm himself...
Where did you come from!?
Who ...
Who are you?

For I have traveled far...
...across the face of the earth.
SHUF
I am what the world...
...would call a "wanderer."
Go on, now.
SHOOP
SHOOP
Feel free to keep right on wandering.
Well, don't let me detain you.

Misfortune is the story of my life!
SWIFF!
...have to fear misfor-tune from me.
GULP
I enjoy a warm reception among the good.
Only the unkind...
TAP
You might profit from it.
...and much wisdom have I gained.
Many things have I seen...
You'd be wise to mind your manners.
Please just go away.
Well, there's nothing to see here.
So I let them ask me, and...
...I vouchsafe my advice, free of charge.
...what they really need to know.
But they have no idea...
Most people think...
...they're clever.

SWOOP
I said no thanks!
Just get out of here, why don't you?
Clever Master Dwarf.
Let me make you a wager...
I propose a game of wits.
Ask me anything. If I don't know the answer...
You may take my head.
What do you say?
!?
!

Anything to get rid of you.
Then I'll give you three answers.
Fine!
I've let you rest at my hearth...
Now your head's on the line.
You'd better think long and hard.
I'm going to ask three questions.

FWIP
Okay, first question.
Ready?
Which race of people dwell under the earth?
PTUP
PTUP
...
Far underground live the...
...race known as the Nibelung.
Their land is called Nibelheim.
A race of dark nymphs, they were once ruled by the one called Black Alberich.
He used a magic ring to force the people to work...
...amassing his vast treasure.

So then...
What is your next question?
...
With the wealth he gained he planned to rule the world.
Well, you know about the Nibelung...
...wanderer.
But tell me now who lives on the face of the earth.
Giants stride freely the face of the earth.
Their land is called Riesenheim.
The fearsome brothers Fafner and Fasolt were their rulers, until...
...in a fight over the ring...
...the younger slew the elder, transforming himself into a terrible dragon to guard the treasure and the ring.
It looks like this is your last question.
Tell me then... Who is it that lives...
... above the clouds?
GRIN

From a holy bough of Yggdrasil, the World Tree, he fashioned himself a spear.
And though the tree may wither...
That spear shall never lose its power.
With its tip does Wotan govern the world.
The spear bears a sacred oath.
"Whosoever holds me shall administer the world."
The hea-vens are...
...the dwelling place of the gods.
They are beings of light.
Their fortress is called Valhalla.
Wotan is their lord... a "White Alberich" if you prefer.

The hea-vens are...
...the dwelling place of the gods.
They are beings of light.
Their fortress is called Valhalla
Wotan is their lord... a "White Alberich," if you prefer.

From a holy bough of Yggdrasil, the World Tree, he fashioned himself a spear.
And though the tree may wither...
That spear shall never lose its power.
With its tip does Wotan govern the world.
The spear bears a sacred oath.
"Whosoever holds me shall administer the world."

And now...
You see how Wotan wields it in his fist.
Dwarves and giants...
...and all who live are forever beholden to its owner!
トン!
THWOK
FLASH

Well ...
Shouldn't you be on your way now?
Huh ...?
Uh, yeah!
You can keep your head!
SSST
How's that?
Did I answer well enough?
That's why I wagered my head.
You should have asked something useful.
Answer my three questions.
Now we'll see if you can keep yours...

I can't possibly compete with him in know-ledge.
Wotan has seen even into my little cave.
O-Okay, ask away, then.
Come, now, Mime.
Are you ready?
First ques-tion.
Who does Wotan cherish most, though he treats them harshly?
...he is now.
I...I know who...
Oh!
I know this one!
That's the Volsung.
The clan dearest to Wotan's heart.
Yeah? So far so good with my head, right?
Siegmund and Sieglinde, those ill-fated twins, gave birth to...
...the clan's mightiest hero, Siegfried.

What sword will Siegfried need to do that?
This Nibelung wants the ring and needs Siegfried to slay the dragon guarding it.
Hey, that's me!
Siegfried was raised by a lone Nibelung.
Second question.
He needs Nothung.
...the pieces Wotan smashed with his spear.
And it just so happens a clever little blacksmith kept...
Heh heh.
Because he knows it's the only thing ...
Ha ha ha.
You're quite the schemer.
...that'll help that brave, stupid boy slay the dragon.
But I'll get you with my third question.
Who can reforge...
...that magical sword?
GULP

Arrghhh!
Those shards! That blasted sword!
It's just too hard and strong! I can't nail it, I can't solder it...
It's hopeless... I feel faint.
But if I can't do it...
Then who in the world can?
I'll tell you.
The only person who can repair Nothung...
...is "He who knows no fear."

Looks like I win.
Your head now belongs to me. But...
I'll let you keep it a while longer.
Before I pass it on to someone I know...
Someone who knows no fear.
HA HA HA!
Siegfried
TREMBLE
TREMBLE
WOBBLE
WOBBLE

Mime?
There's something out there seething...
MUMBLE
MUMBLE
Some-thing hissing ...
Groa-ning...
Hey, Lazybo-nes!
TAK
TAK
TAK
Did you finish my sword?
B-B-B-BBRRR
It's going to swallow me whole!
It's got big, vicious jaws and...
It's out there in the forest, and it's coming for me...
Creeping and crawling ...
Hey.
Aaagh! It's Fafner! Fafner's here!

?
I'm too wise and wary, so it can't be me.
Only someone without fear can do it.
MUMBLE
I"
I"!..
MUMBLE
I...I couldn't...
Oh, the sword ...?
Oh.
Oh...!
What's going on, Mime?
About that sword.
...alone, right?
You're ...
It's just you.
I can escape from someone who does know fear.
Hold on!
That means ...
It's high time the boy learned it.
GRR
It's creeping me out.
What are you muttering about?
Someone without fear will take it...
On top of that, I've already lost my head.

"Fear"?
What's that?
Some kind of food?
Sieg-fried ...
You ever heard of fear?
Heh heh. Oh, nothing.
THUP
THUP
Just wondering the best way to teach a blockhead like you something important.
And you were all set to leave!
Ama-zing.
PHEW
...never to let you out into the big, bad world without teaching you fear first.
I made your mother a promise...
The best sword in the world wouldn't have helped you.
?
Must be some technique I don't know.
...that makes your hair stand up?
That shivery feeling like there's something lurking in the dark...
You mean you've never felt it?

Sounds like fun!
Where can I learn that?
It grips your heart, seizes your mind...
And makes your chest feel like it's goin
You fool!
AHEM
Out in the forest lurks an evil dragon.
His name is Fafner.
He has choked the life out of countless men.
It's from him that you'll learn the meaning of fear.
That's close to civiliza-tion.
Yes.
Where's his lair?
The Cave of Envy, on the eastern fringes of the forest.

Great!
Take me there.
Once I learn this fear business, I can head right out into the world.
So get on with the sword!
BOMP
Not that again ...!
What'll I do?
Relax.
I'll do it myself!
Give me those shards.
Come on, you couldn't possibly do a smith's work.
You never paid the slightest attention to what I do.
How could a master teach an apprentice to...
...do something he himself couldn't?
Out of my way!
SSIZZZ

KA-ROONSH
KROONSH
Can't believe this.
He's filing steel...
...like it's nothing.
Use the solder!
What are you doing with that honing file?
No way. That would never work.
I'm going to remake the sword from these shavings.
KA-ROONSH
The wanderer was right afterall.
He's really doing it.
I guess a fool's errand just requires the right fool.
...my head's going to be in his hands.
If Fafner doesn't teach him fear...
Wh- what'll I do?

Hey, Mime. What did you say this sword was called?
But... But...
...if he does learn to fear the dragon, he won't be able to kill it.
And then how will I get my ring?
Arrghhh!
Damned if I do, damned if I don't...!
Nothung...
That's what your mother called it.
Huh!? Oh...
Nothung.
Nothung!
Sword of my oldest dreams...
How did you ever get broken?
FROOOAR

FROOOAR
Ho ho!
Ho hi! Ho hi!
Blow, bellows, blow...
Raise a mighty flame...
See how the sparks leap and dance.
Ho ho!
Melt now for me, steel.
I felled and burned a mighty tree, and heaped its ashes in my kiln.
Now it burns so bright.
With this new sword in his hands, he'll slay Fafner for sure!
Then the ring and treasure will be Siegfried's.
How, then, do I make them mine?
Without losing my head, that is ...

...a special drink prepared from special herbs...
I know... I'll give him to a drink to celebrate his victory...
...with his own sword!
Then it's his head I'll take ...
Just a sip and he'll fall into a deep sleep.
GLUPP
Nothung! Nothung!
Sword of my oldest dreams...
HEH
HEH
HEH
I'm a genius ...!
I'll get to keep the ring...
...and my head!
Soon, Nothung...
You'll be in my grasp!

When this angry stream hits the water...
Its boiling rage cools down and... Look, it's hardened steel.
Soon it'll drip with the blood of my enemy.
Well, time to sweat again, Nothung.
I'll temper you,yet.
KSSSHHH
KSHHH
FROAR
What does he think he's cooking...
...over there in that pot?

I won't touch...
...a single thing you cook.
Looks like the student is now the teacher.
Shows what I know.
Time for me to retire.
Thought I'd make you some soup.
He can't even teach me to forge a weapon, the skill he's most proud of.
You want to play cook, then be my guest.
CLANG
Ho ho! Ho ho!
Ho hi!
Forge me a strong sword, hammer!
Ho ho! Hi hi!
He makes a dragon slaying sword...
...while I make a Siegfried-killing poison.

CLANK
Softened in the fire, you must yield to my hammer...
Steel! How can you pretend to be angry...
...when I see you smiling up at me?
CLANK
Oh, what angry sparks you let fly!
KACHINK
CLANK
Hi-a-ho! Hi-a-ha!
I've conquered you with fire and hammer!
Your shyness makes you blush red, but it's time for you to toughen up!

Who thought I could ever be so lucky!
GLING
Mime, look!
Idiot blacks-mith!
FWOOSH
You broke in my father's hands...
But his son has forged you anew.
Nothung! Nothung!
Sword of my oldest dreams...
Now the ring of power, forged by my brother Alberich...
...will be mine.
Fortune smiles on me!
Ruler of the dwarves...!
King Mime!
Let your dignity shine! Smite the wicked!
I've brought you back to life.
Nothung! Nothung!
I'll return to Nibelheim...
...as a king!

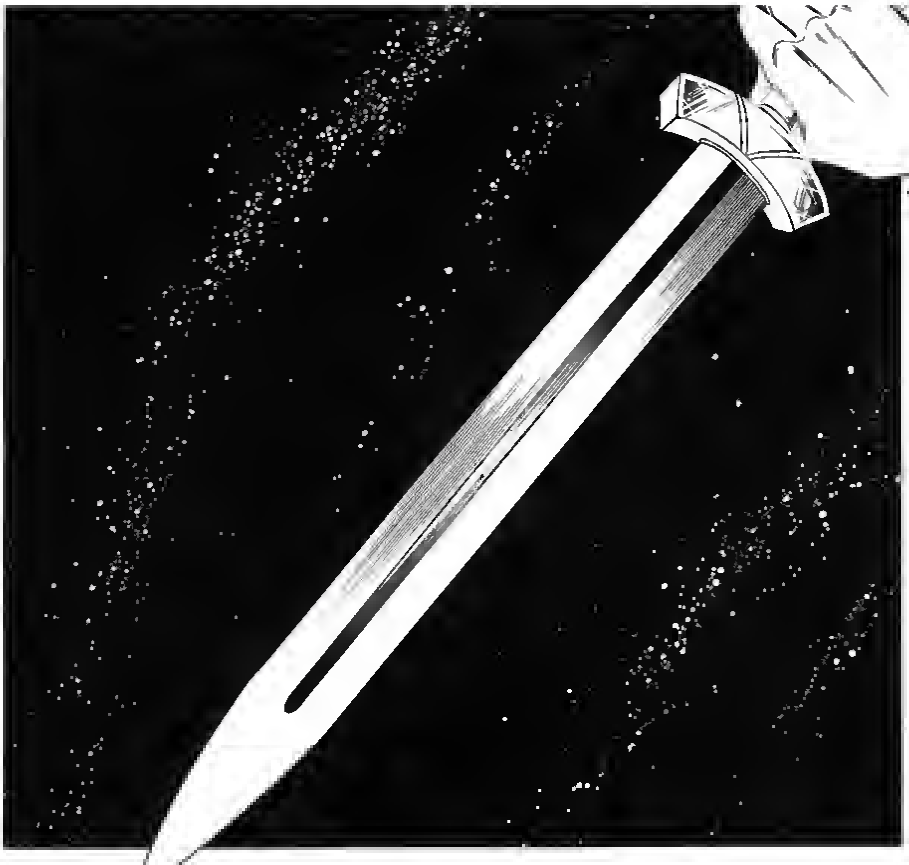
You broke in my father's hands...
But his son has forged you anew.
Nothung! Nothung!
Sword of my oldest dreams...
Now the ring of power, forged by my brother Alberich...
...will be mine.
Fortune smiles on me!
Ruler of the dwarves...!
King Mime!
Let your dignity shine! Smite the wicked!
I've brought you back to life.
Nothung! Nothung!
I'll return to Nibelheim...
...as a king!

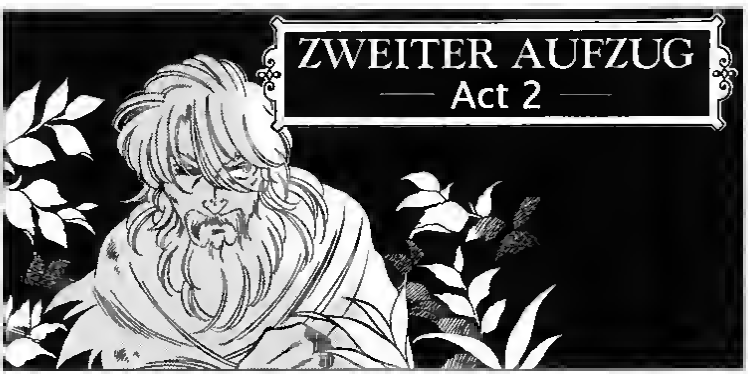
Who thought I could ever be so lucky!
GLING
Mime, look!
FWOOSH
Idiot blacks-mith!

AH HA HA HA HA!
Behold the edge of my blade!
KA-SHNNG

Behold the edge of my blade!
KA-SHING

AH HA HA
HA HA!




ZWEITER AUFZUG
Act 2

Who's there!?
It's... It's you!
But why?

Black Alberich ...
You weren't guarding Fafner's lair, were you?
Get out of here! Crooked old thief.
Looking for more trouble, are you?

I merely came as an observer.
Not as a participant.
Don't get carried away, Alberich.
I won't let you trick me and take it, like last time.
Ha ha.
What're you laughing at?
Unlike those stupid giants if I seize it again...
...I won't hesitate to use its power...
...to rule the world!
Liar! Ha!
You look nervous, Wotan...
It's about the ring, isn't it?
Could it be you want to know who'll get it next, after the doomed dragon?

!?
I know full well what you mean to do.
And it troubles me not.
It isn't me you need to worry about. It's Mime.
That little brother of yours seems serious.
The owner of the ring can do as he pleases.
He's bringing a boy here to slay the dragon.
I would remain vigilant.
I won't.
You really won't intervene?
Do you really speak as an observer?
But...
You don't seem to think I'll win.
Yes.
So...
I only have to fight with Mime for the ring!?

Meanwhile, two Nibelung desire the ring.
The dragon will fall.
The victor will enjoy the ring.
A lone hero is coming to take the treasure.
He knows neither me nor the ring's history.
Would you know more?
The dragon is in that cave.
...he might just give up that trifling ring.
If you were to warn him of the imminent danger...
FWIP
I'll wake him for you.
GULP
Fafner!

Fafner would just give me the ring?
Is he c-cra-zy?
Awaken!
Dragon...!
Fafner...
...wake up!
HSSS
RRRMMMM
...my slumber?
...
Who disturbs ...

RRRRMMM
...
I'll devour him.
We come with a warning.
A mighty warrior is on his way to kill you.
But he's terribly strong.
And his sword is sharp.
He's just after your gold ring!
If you give it to me, I'll fight him instead!
GURHHH
The gold...
...is forever mine.
Sleep...
Leave me to sleep...
...
HISSSS

Just let me say this...
Ha ha ha!
Well, no luck, Alberich.
But don't hold it against me.
Everything happens as it must...
...and there is no avoiding it when it does.
Well, I'll leave you to it.
I trust you'll do your best.
Psh.
Go ahead and laugh.
One day I'll destroy you and all your kind.

RUSTLE
RUSTLE
GLANCE
GLANCE
SHHH
SWISH
SWISH
So...
I'll close his mouth for him.
Be quiet!
If you're not careful about it, you'll be his next mouthful.
The dragon's in that cave.
We sure came a long way.
So this is where I'm going to learn "fear"?
YIKES
Here we are.
We'll wait quietly for him to come out.

You bet. A real hard one, too.
Then I'll plunge Nothung straight through it.
Idiot
It has a heart, right?
Once he wraps that around you, he'll shatter your bones like glass.
He'll bash you with his long tail.
His poisonous saliva dissolves flesh and bone.
I won't let it touch me.
You're scared now, right?
HEH HEH
Weeelll?
I can't wait till I'm finally rid of you.
Why don't you just take off, Mime?
Leave me to it.
...you'll be scared out of your mind.
Once you see this thing...
Well, then.
Go farther away! I don't want to see you around here... or anywhere... ever again!
Then I'll lure the dragon over to the stream!
I'll be over by that stream.
Fine, I'm gone.
I don't want to be here anyway.

CLUNK
Get out of here!
You idiot!
RRRRGH
GLEEEEN
Call me when you're finished.
I'll have a nice drink ready for you.
If I'm lucky, they'll both die.
Siegfried and Fafner...
Fafner and Siegfried...
CHEEP
CHEEP
Yeugh he makes me sick
Filthy creep!
I'm so glad he's not...
...my real father.
CHIRP
CHIRP

I wonder what my...
...
SWASH
I feel great just thinking about...
...being rid of him.
...real father looked like.
For sure.
Probably a lot like me.
The forest is so nice.
Ahhh ...
CHEEP
CHEEP
What was my...
But...
"Mo-ther."
BLUSH
... mother like?
I can't even imagine her.

I bet she looked like a doe.
No...
Her eyes were even prettier, I bet.
I was a difficult birth...
But why... why did she have to die?
Maybe all human mothers ...
...die during childbirth?
Now there's a sad thought ...
Ahh...!
I wish I could meet my mother!
CHEEP
CHEEP
TWEET
If only I knew what they were chirping about...
Maybe they could tell me about my mother...
Well, it's worth a try!
PLICK

HUSHHH
... stopped to listen.
It's like they've ...
Maybe I can learn what they're saying...
...if I sing along with them.
!?
?
SKRITCH
SKRITCH
I'll fill the woods with a happy tune.
I'm useless with a reed.
This is more my style.
PEAP
CHEEP
CHEEP
CHIRP
CHIRP
SQUEEP
CHEEP
CHIRP
SQUEEP
PIP
CHEEP
You're right to laugh.
So far I've managed to lure a bear and a wolf, but I'm hoping to do better.
A tune for calling friends.

RUMMMP
TH-OOM

HISSSS

Wow!
Now that's a real beast!
What do...
...you want?
Insolent boy!
Think you could teach me?
Maybe you can help me out.
I'm supposed to learn about "fear."
Whoa, you can talk?

Ha... ha...
This will make a fine meal.
Call me whatever you like.
If you don't teach me what I need to know...
...I'll stick this in your miserable guts!

Call me whatever you like.
If you don't teach me what I need to know...
...I'll stick this in your miserable guts!

Ha...
ha...
This will make a fine meal.

What a nice smile you have!
Lovely teeth, too.
RRRAAAR
They're not meant for talking...
...but for chewing!
CHOMP
Ha!
You're not eating me today!
One thing you can do, though, is die.
You...
Get over here!
You noisy gnat.
TAK

GROOAR

VWOOSH
Yeesh.
KR-THUM

FOOSH
FWISH
SKASH
AAARRRR

GROOOAR

SLAM

I know it wasn't your own idea...
... well?
Who put you up to this?
Who... are... you?
...
This whole fight started when you decided to play rough.
But, you know ...
I don't even know who my own father is.
Hey, don't look at me for an explanation.
I'll tell you now who you've just killed...
SHRRPP
Brighteyed boy...
...

The ring is mine!
Give it!
That's mine.
I gave up Freia's gaze for it!
WHOOM
All right,then. Hold on to it tight!
Long ago, there were two fearsome giants called Fasolt and Fafner. They were brothers.
Fafner killed Fasolt for the sake of a cursed ring won from the gods.
Then he turned himself into a dragon to guard it... The dragon you just slew.
That's right. You've just killed Fafner, last of the giants.
Give me some of that
Hold it, you hog!
...to give up the woman for it.
I'm the one who convinced the idiot that you are.
No! I have the right to the greater part.
...is plotting to kill you next.
The one who made you do this deed...
Listen, young hero. This you must know.
...
Take heed...
...lest it comes to pass.

Sieg ...
... fried ...!
Tell me where I come from...
Please.
My name is Siefried...
PIP
PIP
PEEEP
CHEEP
CHEEP
SWIP
This blood is like fire...!
Huh ...?
TSSS
!?
Well, dead men tell no tales
SHLIP
I guess I'll have to follow my living sword.

Hey!
CHIRP
The Nibelung's treasure is nearly yours, Siegfried!
CHEEP
Look for it in the cave.
The Tarnhelm could be very useful.
CHEEP
CHIRP
I can understand the birds now.
Was it because I tasted Fafner's blood?
CHEEP
And...
...once you find the ring...
...you can rule the world!
CHEEP
PIPPEEP
PEEP

Thank you, helpful bird.
I'll do as you say!
RUSTLE
Well, well ... Look who's here!
What are you doing here!?
What the... ...Alberich?
FWIP
SKRRSH

This is my territory!
I'm not going to let you steal what I've worked so hard to find.
Scram!
Weasel!
You're after my treasure, aren't you!?
I'm the one that showed you... with the power of the ring.
You couldn't have done it without my help!
And who was it forged the Tarnhelm?
Steal!?
I dredged it from the Rhine and gave the ring its magic power.
That gold was mine to begin with.
Heh-heh!
And now your loss will be my gain.
You let those giants take it, you weakling!
And where's the ring now, huh!?
Do your ears hurt yet?
He owes me for raising him!
He made my life miserable!
It was the boy that killed the dragon!
Or are you taking credit for that now!?

Fine, then.
Heh heh ...
I'll take the Tarnhelm instead.
Take the ring.
So that's how you hope...
...to turn from a shameless, stingy wretch...
...into a king?
A stray dog has more business wielding that ring than you!
Ha! You wish.
I'd never sleep again, knowing you had that.
I wouldn't give you a measly pin!
So you'll cut me completely out!?
Turn me away empty handed?
ARRRRG!
Arrgh!
He just came out of the cave.
Hey! Look behind you.
I'll get Siegfried...
...to beat you to a pulp!

He's got the Tarn-helm.
And the ring!
Damn it all ...!
The ring too?
Well, at least ...
...I have a couple shiny souvenirs.
Well, I pulled these from the treasure heap just like the birds said...
...but how are they going to help me?
They'll remind me...
...of the day I slew the dragon...
...without learning fear.

CHIRP
CHIRP
Hey!
The ring and helmet are yours now, Siegfried!
PIPPEEP
PEEP
Don't listen to Mime's lies.
CHIRP
Now that you've tasted Fafner's blood...
You can hear the contents of his treacherous heart.
He's plotting to kill you next.
...

KR-SHRR
Well, hey, there...
Siegfried.
How'd it go?
You learned all about fear, right?
GLEEEN
...
Not yet.
But you...
...did kill the dragon?
Wasn't he fearsome?
He was tough, all right.
But I'm sad he had to die...
...while there are far worse among us who get to live.
EEK
Easy, easy ...

And that'll be simple. You're easy to fool.
Well, well...
So you did want me dead.
Soon you'll be asleep... forever.
You won't have to see me much longer.
...
You played right into my hands.
All that's left is to take the spoils.
I didn't raise you out of love.
PAT PAT
Listen, Siegfried.
I've always hated you from the bottom of my heart.
GULP
I...I never said that.

I'll take your life.
You'll do what?
TIP TIP
I worked as hard as I did only for...
... Fafner's gold.
TAP
So if you don't hand it over...
...like a good boy, Sieg-fried...
What?
Where are you getting this from!?
I'm glad you hate me, but...
Do you really have to take my life?
!?
?
Did I accidentally say something?
I d-don't get it...

I took the utmost care...
...to hide my intentions, so how does he...!?
You... uh... you've got me all wrong.
It's not like that at all.
Just...
Listen to me for once!
PLUP PLUP
Here, drink this! You must be thirsty after all that fighting.
This'll knock you out instantly.
You'll fall right over.
Then I'll snatch the ring...
HEE HEE
...and cut your head off with your own sword!
HEE

When did I even say that!?
For crying out loud!
Whoa, you want to kill me in my sleep?
SWIP
What about your drink?
Sieg...
Wait!
I need to bump you off as soon as possible.
I just want to chop your head off.
With Alberich after the ring...
...I can't afford to relax.
Enough!
Shut up, Mime!
Get away!

BLIGGH
HRRASH
BLOGGH
Here, Völsung...
Wolf's son!
Drink this and die!
Taste my sword first!
You disgusting creep!

AH HA HA HA HA!!

Mime
...
Hey...!
KRISSHH
SKRISHH
...
Hey...!

GUH
Hee hee.
Hee.
KA-RRSH
Bwaa! Ha ha!
Ha ha ha!
So...
It's you!
Our sworn enemy.
That was a Volsung ...
Did you see?

One day you'll take the ring back from him.
Son...
You were born to fight him...
And to serve my will!
FSSSHHH...!

Guarding the treasure you always loved.
This is your new job.
Lay there...
ずるずる...
DRAGGG
ドサ!
THUD
...
So... hot...

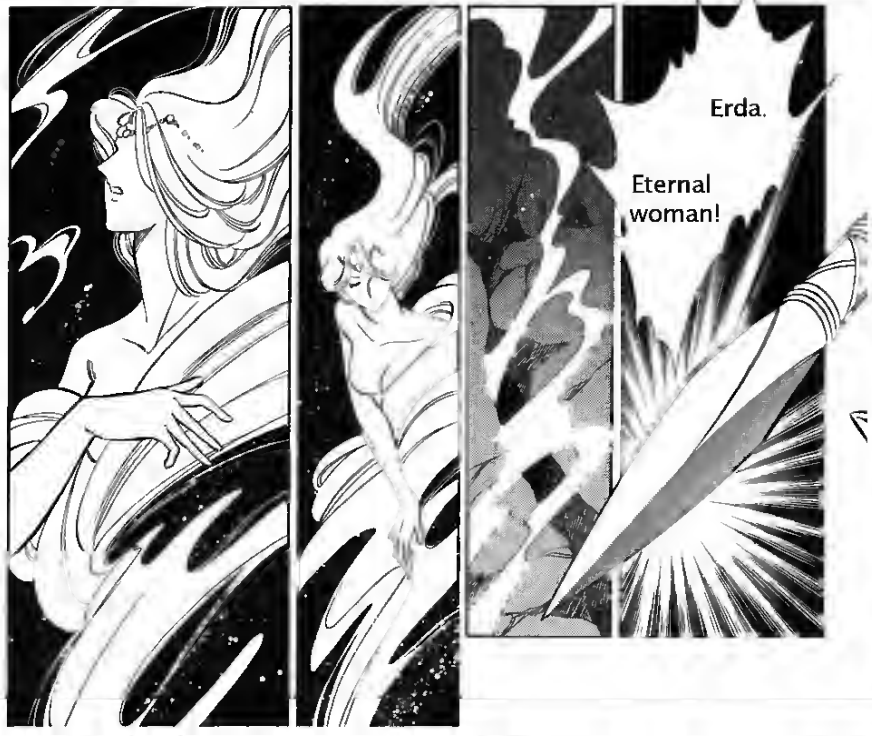
But...
I am all alone.
Little birds ...
You're so lucky, you have each other...
CHEEP
PIPPEEP
You frolic and play...
CHEEP
CHEEP
...
PIPPEEP
PIP
PIP
PIP

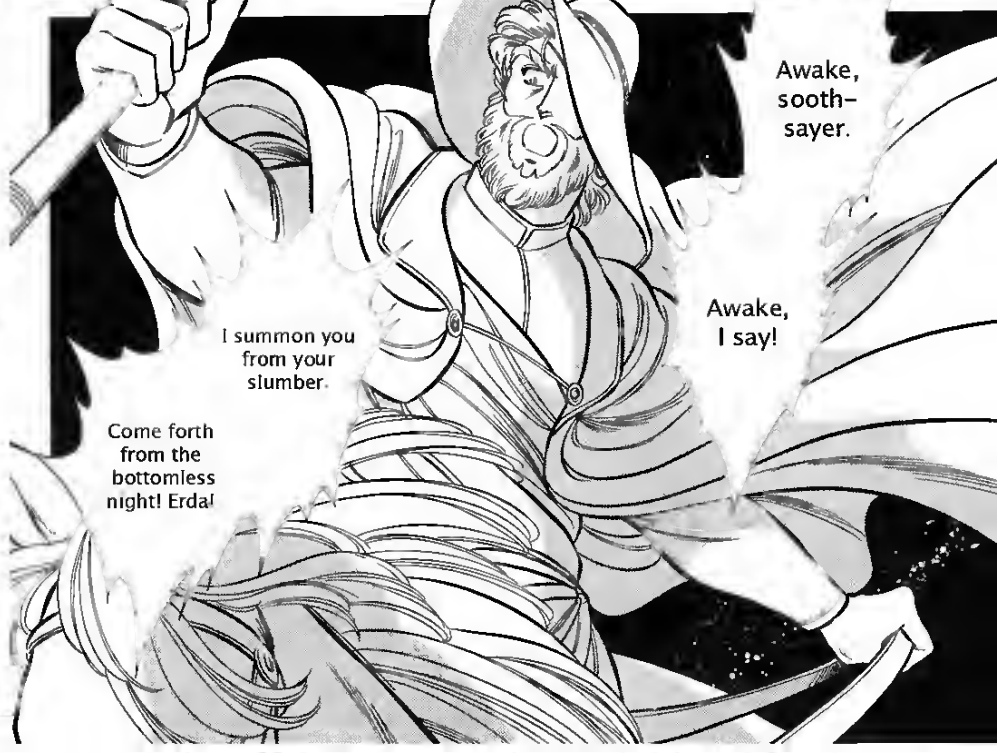
PIPPEEP
Hurray!
Siegfried got rid of that vile, little Nibelung.
CHEEP
Don't we know the perfect girl for him?
Yes!
She sleeps in a circle of flames on a craggy mountain-top.
All he has to do...
...is make it through the wall of fire and wake her up...
...

...
...and Brunn-hilde will be his!
Hey...
Tell me more!
How do I get through the wall of fire!?
The faint of heart cannot awaken her.
CHEEP
Only one who knows no fear can do it.
CHEEP

A fearless fool of a boy!
That sounds like me.
Hey, birds!
Tell me the way to the mountain!

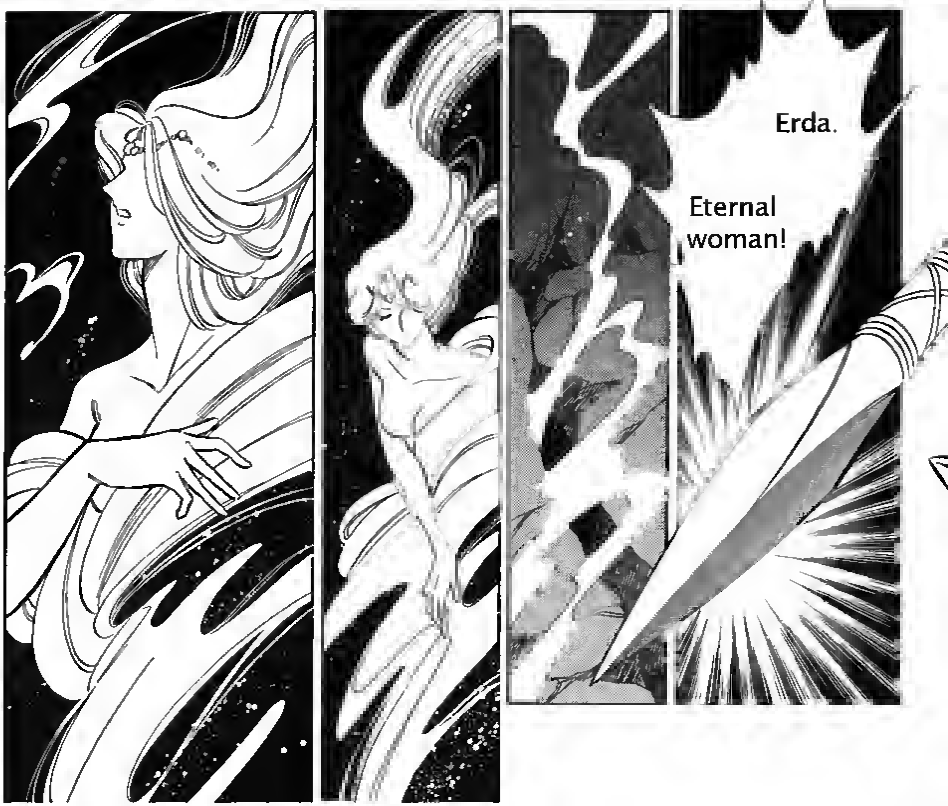
DRITTER AUFZUG
Act 3


Erda.
Eternal woman!


Awake, sooth-sayer.
Awake, I say!
I summon you from your slumber.
Come forth from the bottomless night! Erda!

Awake, sooth-sayer.
Awake, I say!
I summon you from your slumber.
Come forth from the bottomless night! Erda!

# DRITTER AUFZUG
## Act 3



...
Who disturbs ...
...my sleep?
It is I
I roamed the earth in search of knowledge, but...
...found no one as wise as you.
Your mind touches all things.
All is known to you.
I wish to know something.
...
SWISH
My sleep brings dreams...
My dreams bring still ness...
And still- ness brings knowedge
While I sleep, the Norns are awake...
Spinning my knowledge into the thread of fate.

...
But...
The Norns cannot change fate.
Why did you not ask them?
You can tell me how to stop its spinning wheel.
Do we not also have a wise and valiant daughter?
Why not ask her...?
Do you speak of the Valkyrie?
Brünnhilde?

She lost my trust when, in her defiance...
...she committed that act which I reluctantly forswore...
...he struggled to control.
...the bringer of tempests, whose own tempest-tossed heart...
She defied her father...
So I punished her.
She slumbers now on a mountaintop.
What good would asking her do?
...
...
My mind is a jumble.
How everything spins before me...

While Erda slept, her own daughter was cursed with sleep...
He who taught disobe-dience...
...has now punished her for doing just that.
He who once encouraged a deed...
...now condemns it.
He who upheld justice by oath...
...now commits a grave injustice.
Detain me no longer...
...for I did not desire to know such things. May sleep let me forget.

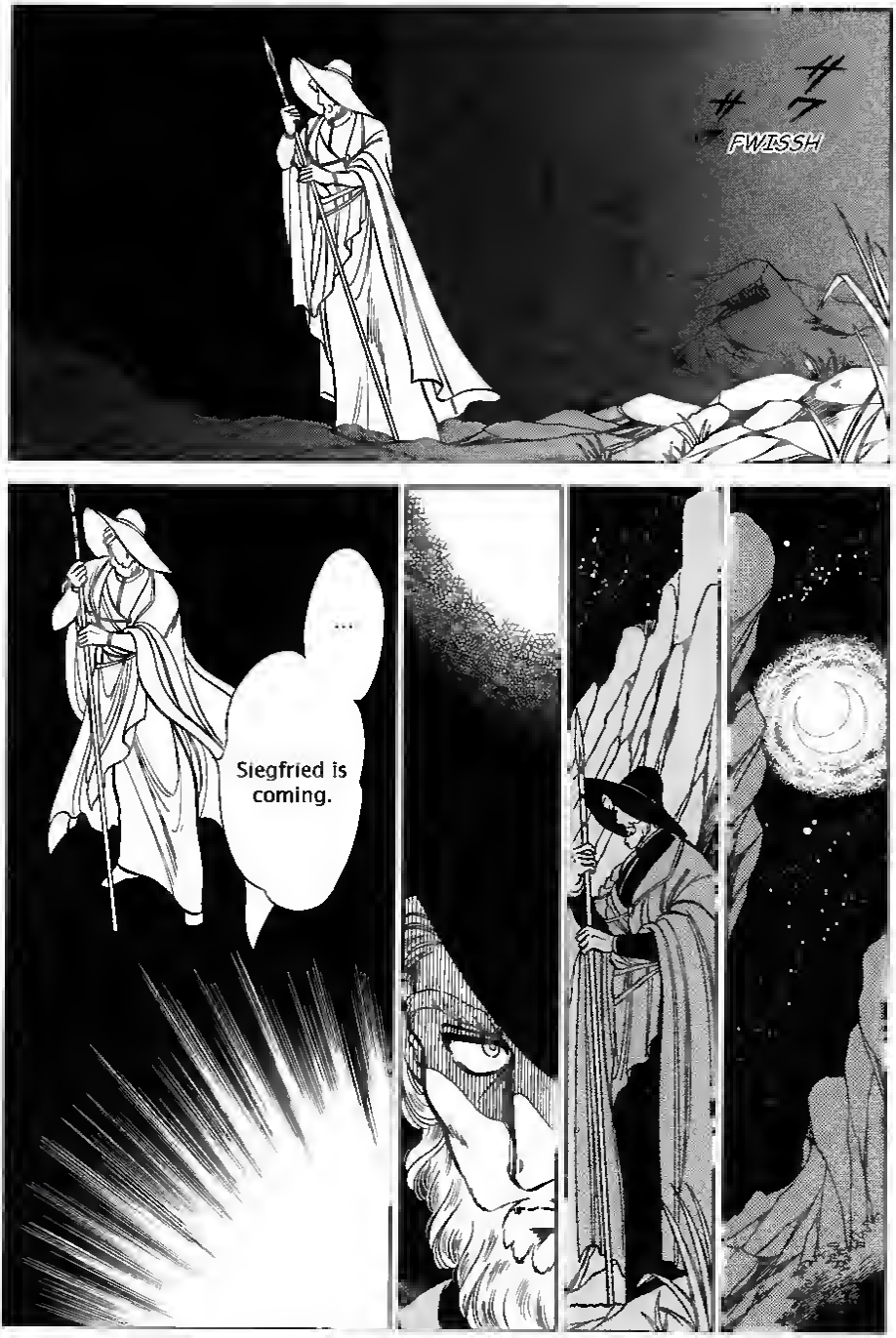
I forbid it!
You alarmed me once with portents of the downfall of the gods.
Tell me now!
How can a mighty god conquer the unease I feel?
You are not as mighty...
...as you think.
You are merely willful and wild.
Then you are the same!
It seems the wisdom of the ancients is also declining.
Before my will...
...your knowledge trembles and shatters!
Do you not compre-hend...
...Wotan's will!?

It is he who wills...
...the demise of the gods, and it worries him not.
I thought once...
...to abandon this world to the Nibelung in my despair...
But now I leave my legacy to the Volsung.
I have chosen Siegfried...
...though he knows me not.
He is a simple, sweetnatured boy, free of envy and greed.
He has won the dwarven ring without my help.

So return to your sleep now.
Close your eyes and...
...dream of my demise.
I gladly give the world...
...to that eternal youth.
The boy is immune to fear...
...and safe from Alberich's curse.
He will gently waken Brunnhilde from her slumber.
She, who knows my heart...
...will awake and save the world.

Sink now, Erda...
Mother of fear...
...and primordial sorrow.
Sink...
Sink...
into your endless sleep.


...


FWISSH
...
Siegfried is coming.

Young man.
Where are you going?
They say there's a sleeping woman, and I'm going there to wake her up.
You know it?
I'm looking for the mountain of fire.
Splen-did.
So you defeated the giant.
Ever since I tasted the dragon's blood at the Cave of Envy.
Then you can under-stand their songs?
The birds in the woods.
Ah... And who is "they"?

How should I know?
All I know is it was no use to me lying around in pieces.
You must have a keen blade.
Who made it?
Oh
I reforged this from shards.
And ...
Who made those shards?
GRRNGH
HA HA HA
Of course.
What are you laughing at, old man?
Are you going to tell me the way or not!?
Come on!
GLANCE
Huh?
Stand aside or you'll end up just like Mime.
I don't know who you are, but...
Old people have been giving me a tough time ever since I was born.
Easy, there.
A little respect for your elders.
HA HA

That's a pretty big hat, old man.
Why do you wear it so low?
SWF
It is the custom of the traveler...
...when walking against the wind.
FWIP
Hey, you've only got one eye under there.
I bet a guy poked it out when you were blocking his path.
BAP
Step aside!
Or else you're going to lose the other.
You know nothing, boy.
You look upon the eye I have...
...with two as blind as the one I've lost.
What?
? ? ?

Tell me the way to the mountain.
But I won't ask again.
Otherwise we're through here!
Ah ha ha ha!
You're pretty funny, old man!
I'll make you leave!
...but I know I heard right.
The birds have up and flown...
Out of my way! This is the path, I know it.
SWIP
My wrath would destroy you...
Do not make me angry, young man.
...and then me.
...
If you knew who I am...
...you would mind your words.

*A reference to Wotan's (Odin's) two ravens, which he sent forth every morning to collect news of the world, according to legend.

Your birds saw one of my ravens here and fled in terror.
As well they should.
You shall not pass!
Fear the guardian of these heights!
For I am the one who put Brunnhilde to sleep.
And he who wakes her will deprive me of my power forever.

A sea of flames surrounds her...
...engulfing anyone who would...
...take her for his bride.
Look at the summit!
Even now you see the fire.
GROOOAR
It is growing...
Flaring higher...
Here it comes, in mad dancing waves, in burning clouds of ash.
You will drown in this sea of flames!

It will sear and devour your flesh.
Turn back!
Reckless boy!
DOOOM
You first, show-off!
If the flames don't keep you out...
...my spear will!
I'm going straight to Brunnhilde.

It shattered that sword once before...
I still wield its sovereign power!
Now it shall do it again!
SHIINNG
So you killed my father!
Now die!
I've finally found you...

KA-SHIING

...
Go,
then.

I cannot stop you...

FROOOAR
Here I come!
BARROOO
Hear my horn!
This time it calls a true companion.
OO!

FROOOAR
CRACKLE
CRACKLE
GROÖAR

GASP
SWIPE

That can't feel too good.
It's a man in armor.
I'll take it off.
This is no man!
SWF
What pretty hair...
Easy does it...
PA-TAK

BA-DUMP
Ah...
BA-DUMP
BA-DUMP
What's... happening to me?
My chest feels tight...
I can't breathe right... I...
BA-DUMP
BA-DUMP
Help me! Please...
M- mother...
...
WHUMP

...suppo-sed to wake her?
How am I...
...
The dazzle in her eyes...
It'll blind me, I'm sure.
BA DUMP
What... what'll happen when she opens her eyes and sees me!?
Argh! I can't take it.
Since when am I such a coward!?
Please get up!
Wake up!
Mother... This woman has taught your fearless son how to be afraid.
Can't you hear me?
So this is what they mean by fear!

If I do this... It may kill me.
Here I go!
GASP
Ha

...
Bless the sun!
Bless the light!
...
I've been asleep so long...
Tell me, who is it that has...
... woken me?

Look at those eyes that smile upon me!
Yes, they are for you and you only, who woke me from my slumber!
My shield has protected you since before you were born.
Sieg-fried.
I have always loved you.
Huh?
That's how old my love for you is.
So that means...
Bless the earth in all its glory!
Bless the gods!
I awake from my slum-ber.
Siegfried has awoken me.
Sieg-fried!
I am Siegfried.
I came through the flames for you.
Bless you, earth, that nurtured me!
Yes, bless the earth that nurtured you!
Bless you, Mother, that bore me!
Yes, bless the mother that bore you!

Bless the earth in all its glory!
Bless the gods!
I awake from my slumber.
Siegfried has awoken me.
Sieg-fried!
I am Siegfried.
I came through the flames for you.
Bless you, earth, that nurtured me!
Yes, bless the earth that nurtured you!
Bless you, Mother, that bore me!
Yes, bless the mother that bore you!

Look at those eyes that smile upon me!
Yes, they are for you and you only, who woke me from my slumber!
Sieg-fried.
I have always loved you.
My shield has protected you since before you were born.
That's how old my love for you is.
Huh?
So that means...

Your mother is gone, Siegfried.
Heavens, no. I'm not.
You're ...
You're my mother!?
Oh!
But you and I will be...
...united in love.
?
And what is unknown to you...
I already know for you.
Wotan's plan was clear to me long ago.
And that was ...
...for me to love you.
H-VOOSH
...
My helmet lies there.
...
Along with my armor.

Now the only fire's in my chest.
I came through the fire with no armor.
TWITCH
Please! Put it out!
A mere woman...
I can no longer protect myself, or do battle.
Brunnhilde?
...
I'm left ...
...totally defenseless.
No god dared approach me...
And I was feared by mortal men...!
In that sacred form I left Valhalla...
And now... look at me!
You've torn away my defenses.
I'm no longer Brunnhilde...!
Brunnhilde.

Will my wisdom leave me too?
You're still dreaming.
Wake up and be my bride.
WHOOM
Snap out of it!
Brunnhilde.
I see darkness!
Terrible darkness.
It's still daylight.
Open your eyes!
I love you!
Please... love me back!

You are my joy on earth...
My budding bliss...
Brünnhilde...
And in its place is... love.
It's gone... All that divine knowledge.
I...
...am yours....
...forever!
Oh, Siegfried!
I can gaze into your eyes...
...without blinding you!?
My lifeblood rushes like a torrent...
I can hold you without burning you?
...and you're not afraid!?

Goodbye, shimmering Valhalla! May your fortress of pride crumble.
Gods of eternity, may you perish in your delight.
We welcome you, night of destruction. Now Siegfried's star is bright in the sky.
Laughing, I'll love you.
Laughing, I'll be blind.
Laughing, we'll greet our fate.
Well!
Careless doer of noble deeds...
Childlike hero, blissful youth...
HA HA HA
Not a bit!
All of that has given me my courage back.
Guess I already forgot about that fear...
...I was supposed to learn. Silly me!

HA HA HA
あはは
Not a bit!
All of that has given me my courage back.
Guess I already forgot about that fear...
...I was supposed to learn. Silly me!
Well!
Childlike hero, blissful youth...
Careless doer of noble deeds...
Laughing, we'll greet our fate.
Laughing, I'll be blind.
Laughing, I'll love you.

Goodbye, shimmering Valhalla. May your fortress of pride crumble.
Gods of eternity, may you perish in your delight.
We welcome you, night of destruction. Now Siegfried's star is bright in the sky.

Bright love, laughing death!
My every-thing, my world.
He is my eternity... She is my eternity...
End of The Ring of the Nibelung
Volume 3 -Second Evening: Siegfried

Ring of the Nibelung Vol.3

Author
Ryo Azumi/Richard Wagner

Copyright
©Ryo Azumi/Richard Wagner

First e-book edition- May 2015

Publisher
Creek & River Co., Ltd
C&R Group Bldg.,
2-10-9, Kojimachi, Chiyoda-ku, Tokyo Japan 102-0083

For more information, visit the site below.
"Japan Authors' Gallery KAORI"
http://www.cri.co.jp/kaori